



GEMEINDE KURTATSCH

an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI CORTACCIA

sulla Strada del Vino
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL:

29.09.2026 UHR/ORE: 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Andreas ANEGG	X		
Stephanie GOLDNER	X		
Armin GSCHNELL	X		
Daniel PICHLER	X		
Kathrin SCHIEFER	X		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Andreas ANEGG

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

d3 Akt 3678: Genehmigung und Auszahlung eines außerordentlichen Investitionsbeitrages an das Bodenverbesserungskonsortium Penon

atto d3 3678 :Approvazione e liquidazione di un contributo straordinario di investimento al Consorzio di miglioramento fondiario Penone

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

- Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 7 vom 28.02.2014 wurde eine Vereinbarung mit dem Bodenverbesserungskonsortium Penon betreffend die Führung des Trink- und Löschwasserversorgungsdienstes in Penon genehmigt;
- nach wie vor ist diese Vereinbarung gültig und der Trink- und Löschwasserversorgungsdienst wird in Penon durch das Bodenverbesserungskonsortium Penon durchgeführt;
- Voraussetzung dafür ist das ordnungsgemäße Funktionieren des Trink- und Löschwasserversorgungsdienstes unter Beachtung der Gemeindeverordnung über den Trink- und Löschwasserversorgungsdienst und der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen;
- das Konsortium hat für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der beschriebenen Anlagen sowie für den jährlichen Austausch des notwendigen Leitungsnetzes zu sorgen;
- zur Verbesserung der Trinkwasserleitungen hat das Konsortium beträchtliche Investitionen getätigt, um die Wasserqualität langfristig zu sichern und die Gemeindeverwaltung um einen Beitrag ersucht;
- die Gemeindeverwaltung erachtet es für notwendig, einen außerordentlichen Beitrag von € 40.000,00 zu gewähren, damit die Investition finanziert werden kann;
- Voraussetzung dafür ist die Überarbeitung der bestehenden Vereinbarung mit dem Bodenverbesserungskonsortium;
- festgestellt, dass die überarbeitete Vereinbarung mit Gemeinderatsbeschluss genehmigt werden muss;
- bis zur Genehmigung der Vereinbarung durch den Gemeinderat, soll dem Bodenverbesserungskonsortium der Betrag von Euro 35.000,00 genehmigt und ausbezahlt werden;
- der Restbetrag von Euro 5.000,00 wird anschließend ausbezahlt;
- nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 42/R vom 30.11.2011;
- damit der Beitrag so bald als möglich ausbezahlt werden kann, soll der Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden;

LA GIUNTA COMUNALE

- Con delibera del Consiglio Comunale n. 7 del 28.02.2014 è stata approvata una convenzione con il Consorzio di bonifica di Penone, relativa alla gestione del servizio acqua potabile e antincendio a Penone;
- la presente convenzione è tuttora valida e il servizio di fornitura di acqua potabile e antincendio a Penone è gestito dal Consorzio di bonifica di Penone;
- condizione necessaria a tal fine è il regolare funzionamento del servizio di fornitura di acqua potabile e antincendio, nel rispetto del regolamento comunale relativo a tale servizio e delle pertinenti disposizioni di legge;
- il Consorzio deve provvedere alla manutenzione ordinaria e straordinaria degli impianti descritti, nonché alla sostituzione annuale della rete di condutture necessaria;
- per migliorare le condotte idriche potabili, il Consorzio ha effettuato investimenti considerevoli al fine di garantire la qualità dell'acqua a lungo termine e richiesto un contributo all'Amministrazione comunale;
- l'Amministrazione comunale ritiene necessario concedere un contributo straordinario di € 40.000,00, affinché l'investimento possa essere finanziato;
- condizione necessaria a tal fine è una revisione della convenzione esistente con il Consorzio di bonifica di Penone;
- constatato che, la convenzione revisionata deve essere approvata dal Consiglio comunale;
- fino all'approvazione dell'accordo da parte del Consiglio comunale, al Consorzio di bonifica di Penone verrà approvata e versata la somma di 35.000,00 euro;
- la somma rimanente di € 5.000,00 verrà liquidata in seguito;
- visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;
- visto il regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera del Consiglio comunale N. 42/R del 30.11.2011;
- si ritiene opportuno dichiarare la delibera come immediatamente esecutiva per garantire una pronta erogazione del contributo;

- nach Einsichtnahme in folgende Rechtsgrundlagen:
 - GvD Nr. 267/2000
 - GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte
 - Landesgesetz Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen
 - L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 igF betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften
 - Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32/R vom 19.07.2016
 - Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026-2028
 - Haushaltsvoranschlag 2026-2028
 - Haushaltsvollzugsplan 2026-2028
 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
 - Gemeindegutsatzung
- Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
 - fachliches Gutachten
NcCFquOmaCHhla+bLCYtndES7Q6UPSCrv
ZMzoDzBMJU=
 - buchhalterisches Gutachten
XouXTed1i2hHx48a8cFmIJnH9TiMFqOwxqF/
49i5WL0=

b e s c h l i e ß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. dem Bodenverbesserungskonsortium Penon einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 40.000,00 € zu gewähren, wobei € 35.000,00 unverzüglich ausbezahlt werden;
2. vorzusehen, dass der Restbetrag von € 5.000,00 nach Unterzeichnung der vom Gemeinderat zu genehmigenden Vereinbarung mit dem Bodenverbesserungskonsortium Penon, betreffend die Führung des Trink- und Löschwasserversorgungsdienstes in Penon, ausbezahlt wird;

3. die Ausgabe wie folgt anzulasten:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
493	2026	09042.03.40101	90400	U.2.03.04.01.001	35.000,00 €

- si prende atto delle seguenti basi giuridiche:

- D.Lgs. n. 267/2000
- Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci
- legge provinciale n. 11/2014 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio
- L.P. n. 25 del 12.12.2016 ntv inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali
- regolamento comunale sulla contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n.32/R del 19.07.2016
- Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026-2028
- bilancio di previsione 2026-2028
- Piano di gestione 2026-2028
- codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
- Statuto Comunale

- Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:

- parere tecnico:
NcCFquOmaCHhla+bLCYtndES7Q6UPSCrv
ZMzoDzBMJU=
- parere contabile:
XouXTed1i2hHx48a8cFmIJnH9TiMFqOwxq
F/49i5WL0=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di disporre al Consorzio di bonifica di Penone un contributo straordinario di € 40.000,00 di cui 35.000,00 € saranno erogati immediatamente;
2. di versare l'importo residuo di € 5.000,00 dopo la firma dell'accordo aggiornato con il Consorzio di bonifica di Penone, ancora in attesa di approvazione dal Consiglio comunale, relativo alla gestione del servizio di acqua potabile e antincendio a Penone;

3. di imputare le spese quanto segue:

4. Vorliegender Beschluss wird einstimmig in getrennter Abstimmung im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3 Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, deshalb wird die Veröffentlichung innerhalb von 5 Tagen ab Anwendung vorgenommen.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

4. La presente deliberazione con votazione separata a voti unanime viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, per cui si provvederà alla pubblicazione entro 5 giorni dall'adozione.

Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende
Il Presidente
Andreas ANEGG

Die Gemeindesekretärin
La segretaria comunale
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.